

Gen

Chapter 14

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

מְלָכָי
 กษัตริย์
[H4428](#)

כְּדָרָאֵימֶר
 เคदारลาโอเมอร์
[H3540](#)

אֱלֹסָרַי
 เอลลาสาร์
[H0495](#)

מְלָכָי
 กษัตริย์
[H4428](#)

אֲרִיזָי
 อาร์โอค
[H8152](#)

שִׁנָּרַי
 ชินาร์
[H4428](#)

אֲמִרָאֵל
 อัมราเอล
[H0569](#)

בִּימֵי
 ใน-สมัย
[H3117](#)

וְהָיָה
 แล้ว-เกิดขึ้น
[H1961](#)

: וְהָיָה
 โทฮิม
[H4428](#)

מְלָכָי
 กษัตริย์
[H4428](#)

וְהָיָה
 และ-ก็ดฮัล
[H8413](#)

עִלָּם
 เอลาม
[H4428](#)

และต่อมาในสมัยของอัมราเอลกษัตริย์แห่งเมืองชินาร์ อาร์โอคกษัตริย์แห่งเมืองเอลลาสาร์ เคदारลาโอเมอร์กษัตริย์แห่งเมืองเอลลาม และกิดาสกษัตริย์แห่งประชาชาติต่าง ๆ

שִׁנָּאֵי
 ชินอาบ
[H8134](#)

עִלָּם
 โทโฮราห์
[H6017](#)

מְלָכָי
 กษัตริย์
[H4428](#)

בְּרַע
 บิรธา
[H1306](#)

וְהָיָה
 และ-กับ
[H0854](#)

סֹדֹם
 โซโดม
[H5467](#)

מְלָכָי
 กษัตริย์
[H4428](#)

בְּרַע
 เบรา
[H1298](#)

וְהָיָה
 กับ
[H0854](#)

מְלָכָי
 สงคราม
[H4421](#)

עִלָּם
 ทำ-สงคราม
[H4428](#)

: עִלָּם
 โศอาร์
[H6820](#)

וְהָיָה
 คือ
[H1931](#)

בְּרַע
 เวลา
[H4428](#)

מְלָכָי
 และ-กษัตริย์
[H4428](#)

) (בְּרַע
 (เศโฮม)
[H6636](#)

] (בְּרַע
 [เศโฮม]
[H6636](#)

מְלָכָי
 กษัตริย์
[H4428](#)

וְהָיָה
 และ-เซเมเบออร์
[H8038](#)

מְלָכָי
 อัธมาห์
[H0126](#)

מְלָכָי
 กษัตริย์
[H4428](#)

กษัตริย์เหล่านี้ได้ทำสงครามกับเบรากษัตริย์แห่งเมืองโซโดม และกับบิรซากษัตริย์แห่งเมืองโทโฮราห์ ชินาบกษัตริย์แห่งเมืองอัธมาห์ และเซเมเบออร์กษัตริย์แห่งเมืองเศโฮมิม และกษัตริย์แห่งเมืองเวลา ซึ่งก็คือโศอาร์

: מְלָכָי
 เกลือ
[H4417](#)

וְהָיָה
 ทะเล
[H3220](#)

וְהָיָה
 คือ
[H1931](#)

וְהָיָה
 สิดดิม
[H7708](#)

עִלָּם
 หุบเขา
[H6010](#)

- אֶל
 ที่
[H0413](#)

וְהָיָה
 รวมพันธมิตร
[H2266](#)

מְלָכָי
 เหล่านี้
[H0428](#)

- כָּל
 ทั้งหมด
[H3605](#)

และบรรดากษัตริย์เหล่านี้รวมทัพกันในหุบเขาแห่งสิดดิม ซึ่งก็คือทะเลเกลือ

: מְלָכָי
 กบฏ
[H4775](#)

שָׁנָא
 ปี
[H8141](#)

עִלָּם
 สาม
[H6240](#)

- וְהָיָה
 และ-สิบ
[H7969](#)

כְּדָרָאֵימֶר
 เคदारลาโอเมอร์
[H3540](#)

וְהָיָה
 (ซึ่ง)
[H0853](#)

עִלָּם
 รับใช้
[H5647](#)

שָׁנָא
 ปี
[H8141](#)

עִלָּם
 สอง
[H6240](#)

שָׁנָא
 สิบ
[H8147](#)

กษัตริย์เหล่านี้ยอมรับใช้กษัตริย์เคदारลาโอเมอร์สิบสองปี และในปีที่สิบสามกษัตริย์เหล่านี้ก็กบฏ

וְהָיָה
 แล้ว-โจมตี
[H5221](#)

וְהָיָה
 อยู่-กับ-เขา
[H0854](#)

שָׁנָא
 ที่
[H6240](#)

מְלָכָי
 และ-กษัตริย์-ทั้งหลาย
[H4428](#)

כְּדָרָאֵימֶר
 เคदारลาโอเมอร์
[H3540](#)

בָּא
 มา
[H0935](#)

שָׁנָא
 ปี
[H8141](#)

עִלָּם
 สี่
[H6240](#)

וְהָיָה
 และ-ใน-สิบ
[H0702](#)

: מְלָכָי
 ศิริยารอาอิม
[H7156](#)

מְלָכָי
 ที่-ชาว
[H7740](#)

מְלָכָי
 ชาว-เอมิม
[H0368](#)

וְהָיָה
 และ
[H0853](#)

מְלָכָי
 ที่-สาม
[H1990](#)

מְלָכָי
 ชาว-ซูซิม
[H2104](#)

וְהָיָה
 และ
[H0853](#)

מְלָכָי
 ที่-อัชเทโรท-คาร์นาอิม
[H6255](#)

מְלָכָי
 ชาว-เรฟาอิม
[H0853](#)

וְהָיָה
 (ซึ่ง)
[H0853](#)

และในปีที่สิบสี่กษัตริย์เคदारลาโอเมอร์ยกมา และบรรดากษัตริย์ที่อยู่กับท่าน และตีคนเรฟาอิมในเมืองอัชทาโรท คาร์นาอิม และคนซูซิมในเมืองอาม และคนเอมิมในเมืองชาวคร์ ศิริยารอาอิม

: מְלָכָי
 ถิ่นทุรกันดาร
[H0364](#)

- עִלָּם
 อยู่-ริม
[H5704](#)

שָׁנָא
 ซึ่ง
[H5704](#)

מְלָכָי
 เอล-ปาราน
[H5704](#)

עִלָּם
 จนถึง
[H5704](#)

שָׁנָא
 เสอรัส
[H2022](#)

מְלָכָי
 ที่-ภูเขา
[H2752](#)

מְלָכָי
 ชาว-โฮรัส
[H2752](#)

וְהָיָה
 และ
[H0853](#)

และชาวโฮรัสในภูเขาเสอรัสของพวกเขา จนถึงเมืองเอลปาราน ซึ่งอยู่ใกล้ถิ่นทุรกันดาร

קָוֶה אֶת-כָּל-שְׂדֵה הָאָרֶץ וְהָאֵלֶּיךָ וְהָאֵלֶּיךָ וְהָאֵלֶּיךָ וְהָאֵלֶּיךָ וְהָאֵלֶּיךָ וְהָאֵלֶּיךָ וְהָאֵלֶּיךָ וְהָאֵלֶּיךָ וְהָאֵלֶּיךָ 7
 ชาว-อามาเลห กุ่่ง กั้่ง (ซึ่ง) แล้่ว-โอมติ คาเดซ คือ เอน-มิชปิก ถึง แล้่ว-มา แล้่ว-หันกลับ
[H6003](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5221](#) [H6946](#) [H1931](#) [H5880](#) [H0413](#) [H0935](#) [H7725](#)

וְהָאֵלֶּיךָ
 ที่-ฮาซาโซน-ทามาร ผู้-อาศัยอยู่ ชาว-อาโมไรต์ (ซึ่ง) แล้่ว-ยัง
[H2688](#) [H3427](#) [H0567](#) [H0853](#) [H1571](#)

และกษัตริย์เหล่านี้กลับมา และมาถึงเมืองเอนมิชปิก ซึ่งก็คือเมืองคาเดซ และตีแผ่นดินทั้งสี่ของคณาอามาเลห และคณาโมไรต์ด้วย ที่อาศัยอยู่ ณ เมืองฮาซาซันทามาร

וְהָאֵלֶּיךָ 8
 [เศโบอิม] และ-กษัตริย์ อัดมาร์ และ-กษัตริย์ โทโมราห์ และ-กษัตริย์ ไสโดม กษัตริย์ แล้่ว-ออกมา
[H6636](#) [H4428](#) [H0126](#) [H4428](#) [H6017](#) [H4428](#) [H5467](#) [H4428](#) [H3318](#)

וְהָאֵלֶּיךָ
 :สิดติม ใน-หุบเขา สงคราม กับ-พวเขา แล้่ว-ตั้งแถว-su โศอาร์ คือ เบลา และ-กษัตริย์ (เศโบอิม)
[H7708](#) [H6010](#) [H4421](#) [H0854](#) [H6820](#) [H1931](#) [H4428](#) [H6636](#)

และกษัตริย์แห่งเมืองไสโดม และกษัตริย์แห่งเมืองโทโมราห์ และกษัตริย์แห่งเมืองอัดมาร์ และกษัตริย์แห่งเมืองเศโบอิม และกษัตริย์แห่งเมืองเบล (คือเมืองโศอาร์) ก็ออกไป และพวเขาเข้าร่วมการสู้รบกับกษัตริย์เหล่านั้น ในหุบเขาแห่งสิดติม

וְהָאֵלֶּיךָ 9
 ชินาร์ กษัตริย์ และ-อัมราเอล โกอิม กษัตริย์ และ-กิดอัล เอลาม กษัตริย์ เคนาร์ลาโอเมอร์ กับ
[H8152](#) [H4428](#) [H0569](#) [H4428](#) [H8413](#) [H4428](#) [H3540](#) [H0854](#)

וְהָאֵלֶּיךָ
 :กษัตริย์ ห้า กับ กษัตริย์ สี่ เอลาสาร์ กษัตริย์ และ-อาร์โอก
[H2568](#) [H0854](#) [H4428](#) [H0702](#) [H0495](#) [H4428](#)

กับเคนาร์ลาโอเมอร์กษัตริย์แห่งเมืองเอลาม และกับกิดอัลกษัตริย์แห่งประชาชนชาติต่าง ๆ และอัมราเอลกษัตริย์แห่งเมืองชินาร์ และอาร์โอกกษัตริย์แห่งเมืองเอลาสาร์ กษัตริย์สี่องค์ต่อห้าองค์

וְהָאֵלֶּיךָ 10
 และ-โทโมราห์ ไสโดม กษัตริย์ แล้่ว-หนี ยางมะตอย ป่อ เต็มไปด้วย-ป่อ สิดติม และ-หุบเขา
[H6017](#) [H5467](#) [H4428](#) [H5127](#) [H2564](#) [H0875](#) [H0875](#) [H7708](#) [H6010](#)

וְהָאֵלֶּיךָ
 หนี ไป-ที่ภูเขา และ-ที่เหลือ ที่นั่น แล้่ว-ตกลงไป
[H5127](#) [H2022](#) [H7604](#) [H8033](#) [H5307](#)

และหุบเขาแห่งสิดติมมีป่อยางมะตอยเต็มไปหมด และเหล่ากษัตริย์แห่งเมืองไสโดมและเมืองโทโมราห์ได้หนีมาและตกลงไปที่นั่น และพวเขาที่เหลืออยู่ได้หนีไปยังภูเขา

וְהָאֵלֶּיךָ 11
 เสบียงอาหาร-ของ-พวเขา กั้่ง และ แล้่ว-โทโมราห์ ไสโดม ทรัพย์สิน กั้่ง (ซึ่ง) แล้่ว-ยึดเอา
[H0400](#) [H3605](#) [H0853](#) [H6017](#) [H5467](#) [H7399](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3947](#)

וְהָאֵלֶּיךָ
 แล้่ว-ไป
[H3212](#)

และกษัตริย์เหล่านี้ได้เก็บบรรดาทรัพย์สิ่งของของเมืองไสโดมและเมืองโทโมราห์ และเสบียงอาหารทั้งสี่ของพวเขา และไปตามทางของพวเขา

และกษัตริย์แห่งเมืองไฮโดมได้ออกมาพบท่าน หลังจากการกลับมาของท่านจากการเช่นขากษัตริย์เคโดร์ลาโอเมอร์ และกษัตริย์ทั้งหลายที่อยู่กับกษัตริย์นั้น ที่หุบเขาแห่งซาเวห์ ซึ่งเป็นหุบเขาของกษัตริย์

| | | | | | | | | | |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לָאָה | כְּהֵן | וְהָאָה | וְיָנִי | מִבְּנֵי | אֲרָצָה | שָׁלֵם | מִלְכֵי | וְלִמְלָכֵי | 18 |
| ของ-พระเจ้า | เป็น-ปุโรหิต | และ-ท่าน | และ-เหล่าน้อง | ชนมบั้ง | นำ-ออกมา | ชาเลม | กษัตริย์ | และ-เมลคีเซเดค | |
| H0410 | H3548 | H1931 | H3196 | H3899 | H3318 | H8004 | H4428 | H4442 | |
| | | | | | | | | | |
| : וְיָנִי ผู้สูงสุด | | | | | | | | | |

และเมลคีเซเดคกษัตริย์แห่งเมืองซาเล็มได้นำขนมปังและน้ำอุ่นมาให้ และท่านเป็นปุโรหิตของพระเจ้าผู้สูงสุด

| | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| מִמַּשְׁ | קָנָה | וְיָנִי | לָאָה | אֲבָרָם | בְּרָךְ | וְאָמַר | וְהִבְרָךְ | 19 |
| ฟ้าสวรรค์ | ผู้-ทรงสร้าง | ผู้สูงสุด | จาก-พระเจ้า | อับราม | ขอ-พระ-พระ-จงมีแก่ | แล้ว-กล่าว-ว่า | แล้ว-อวยพร-เขา | |
| H8064 | H7069 | | H0410 | H0087 | H1288 | H0559 | H1288 | |
| | | | | | | | | |
| : וְאָמַר และ-แผ่นดิน H0776 | | | | | | | | |

และท่านได้อวยพรอับราม และกล่าวว่า ข้าขอให้อับรามได้รับพรจากพระเจ้าผู้สูงสุด ผู้ทรงเป็นเจ้าของฟ้าสวรรค์และแผ่นดินโลก

| | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|---------|-----------|-----------------------|-----------------------|----|
| לְ | וְאָמַר | בְּרָךְ | בְּרָךְ | מִן | אֲשֶׁר | וְיָנִי | לָאָה | וְהִבְרָךְ | 20 |
| แก่-ท่าน | แล้ว-ให้ | ไว้-ใน-มือ-ของ-ท่าน | ศัตรู-ของ-ท่าน | มอม | ผู้-ทรง | ผู้สูงสุด | พระเจ้า | และ-สารการ-แต่ | |
| | H5414 | H3027 | | H4042 | | | H0410 | H1288 | |
| | | | | | | | | | |
| : מִן จาก-ทั้งหมด H3605 | | | | | | | | | |
| : אֲשֶׁר ส่วนสิบ H4643 | | | | | | | | | |

และสารการแต่พระเจ้าผู้สูงสุด ผู้ซึ่งได้ทรงมอมศัตรูทั้งหลายของเจ้าไว้ในมือของเจ้า และอับรามก็ยกหนึ่งในสิบจากข้าวของทั้งหมดถวายแต่ท่าน

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אָהַר | שָׂרָה | שְׁנָיִם | לִי | אֶת | אֲבָרָם | אֶל | סָדֵם | מִלְכֵי | וְאָמַר | 21 |
| จง-เอาไป | และ-กรัฟยีส | คน-ทั้งหลาย | แก่-ข้าพเจ้า | จง-ให้ | อับราม | แก่ | ไฮโดม | กษัตริย์ | แล้ว-กล่าว | |
| H3947 | H7399 | H5315 | | H5414 | H0087 | H0413 | H5467 | H4428 | H0559 | |
| | | | | | | | | | | |
| : אֶת เพื่อ-ท่าน | | | | | | | | | | |

และกษัตริย์แห่งเมืองไฮโดมตรัสแก่อับรามว่า ข้าขอให้พวกคนแก่เรา และท่านเอาบรรดากรัฟยีสสิ่งของนั้นไปเถิด

| | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לָאָה | הָאָה | אֶל | יָדֵי | הָאָה | סָדֵם | מִלְכֵי | אֶל | אֲבָרָם | וְאָמַר | 22 |
| พระเจ้า | พระยาห์เวห์ | ต่อ | มือ-ของ-ข้าพเจ้า | ข้าพเจ้า-ยกมือ-ขึ้น | ไฮโดม | กษัตริย์ | แก่ | อับราม | แล้ว-กล่าว | |
| H0410 | H3068 | H0413 | H3027 | | H5467 | H4428 | H0413 | H0087 | H0559 | |
| | | | | | | | | | | |
| : וְאָמַר และ-แผ่นดิน H0776 | | | | | | | | | | |
| : מִמַּשְׁ ฟ้าสวรรค์ H8064 | | | | | | | | | | |
| : קָנָה ผู้-ทรงสร้าง H7069 | | | | | | | | | | |
| : וְיָנִי ผู้สูงสุด | | | | | | | | | | |

และอับรามกล่าวแก่กษัตริย์แห่งเมืองไฮโดมว่า ข้าพเจ้าได้ยกมือของข้าพเจ้าต่อพระเยโฮวาห์พระเจ้าผู้สูงสุด ผู้ทรงเป็นเจ้าของฟ้าสวรรค์และแผ่นดินโลก

| | | | | | | | | | |
|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|----------------------------|----|
| אשר ที่ | מכל จาก-สิ่งใด | אקא เอา | ואם และ-จะไม่ | נעל สองเท้า | שרוד สายรัด | ועד และ-จนถึง | מקח เส้นด้าย | אם ว่า-จะไม่-เอา-แม้แต่ | 23 |
| | H3605 | H3947 | | H5275 | H8288 | H5704 | H2339 | | |
| | | אברם อับราม | את (ซึ่ง) | תעשה ทำให้-สำรอย | אני ข้าพเจ้า | תאמר กล่าว-ว่า | ולא เพื่อ-ท่าน-จะ-ไม่ | ל เป็น-ของ-ท่าน | |
| | | H0087 | H0853 | H6238 | H0589 | H0559 | H3808 | | |

ว่าข้าพเจ้าจะไม่เอาจากเส้นด้ายเส้นหนึ่ง แม้กระทั่งสายรัดรองเท้า และข้าพเจ้าจะไม่รับเอาสิ่งใด ๆ ที่เป็นของท่าน เกรงว่าท่านจะกล่าวว่า ข้าได้ทำให้อับรามมั่งมี

| | | | | | | | | | |
|------------|-----------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------------|-----------------------|--|
| אשר ที่ | באנשים ของ-บรรดาคน | וקח และ-ส่วนแบ่ง | במנו คนหนุ่ม-กึ่งหลาย | אכלו กิน-ไปแล้ว | אשר สิ่งที่ | רק เพียง | בלע นอกเหนือจาก-ข้าพเจ้า | 24 | |
| | H0376 | | H5288 | H0398 | | H7535 | H1107 | | |
| ס ¶ | במנו ส่วนแบ่ง-ของ-พวกเขา | יקח จง-เอา | הם พวกเขา | וממנו และ-มันเร | אכלו เอชโคล | עם อาเนอส์ | את กับ-ข้าพเจ้า | הלכו ไป | |
| | | H3947 | H1992 | H4471 | H0812 | H6063 | H0854 | H1980 | |

เว้นแต่สิ่งซึ่งพวกคนหนุ่มได้กิน และส่วนของคนที่หลายซึ่งได้ไปกับข้าพเจ้า คืออาเนอส์ เอชโคล และมันเร ให้พวกเขาได้รับส่วนของพวกเขาเกิด